

Neumonía

Pneumonia

When you have pneumonia, the air sacs in the lungs fill with infection or mucus. Pneumonia is caused by a bacteria, virus or chemical. It is not often passed from one person to another.

Cuando tiene neumonía, los alvéolos en los pulmones se llenan de mucosidad o infección. La neumonía es provocada por una bacteria, un virus o una sustancia química. No es común que se transmita de una persona a otra.

Signs of Pneumonia

- Breathing faster than normal or having trouble breathing
- Pain in the chest when breathing or coughing
- A cough with mucus that may be yellow, green, or rust colored
- Fever greater than 101 degrees Fahrenheit or 38 degrees Celsius
- Shaking or chills
- Sweating
- Headache
- Loss of appetite
- Feeling very tired
- Feel suddenly worse after a cold or the flu

Señales de neumonía

- Respiración más acelerada que lo normal o problemas para respirar
- Dolor en el pecho cuando respira o tose
- Tos con mucosidad que puede ser amarilla, verde o cobriza.
- Fiebre de más de 101 grados Fahrenheit o 38 grados Celsius.
- Temblores o escalofríos
- Sudoración
- Dolor de cabeza
- Pérdida del apetito
- sensación de mucho cansancio.
- Sentirse mucho peor repentinamente después de un resfrío o gripe

Your Care

Your doctor will listen to your lungs. You may have a chest x-ray and a sample of your mucus checked for bacteria or virus germs called a sputum culture.

- You may get antibiotics as pills or in an IV (intravenous). Take the pills as directed. Take all of the medicine until it is gone even if you feel better.

Cuidados

El médico escuchará sus pulmones. Puede que le tomen una radiografía de tórax y una muestra de la mucosidad para verificar la presencia de gérmenes bacterianos o virales, lo que se denomina cultivo de esputo.

- Puede recibir antibióticos por vía intravenosa o en píldoras. Tome las píldoras según las indicaciones. Tome todo el medicamento hasta que se acabe, incluso si se siente mejor.

- You may be given medicine to ease chest pain or coughing. Take the medicine as directed.
- Oxygen may be given as a part of your care.
- You are asked to cough and deep breathe every 2 hours while awake to remove mucus.
- Spit any mucus you cough up into a tissue and throw it away. Do not swallow it. Wash your hands with soap and water to get rid of germs.
- Rest often.
- Drink 8 or more glasses of liquids each day.
- Eat a healthy diet.
- Do not smoke.
- Follow-up with your doctor within 7 days, **even if you are feeling better.**
- Se le puede dar un medicamento para aliviar el dolor en el pecho o la tos. Tome los medicamentos como se le indique.
- Como parte del tratamiento le pueden administrar oxígeno.
- Se le pedirá que tosa y respire profundamente cada 2 horas mientras está despierto para eliminar las mucosidades.
- Escupa toda la mucosidad que tose en un pañuelo de papel y deséchelo. No se la trague. Lávese las manos con agua y jabón para eliminar los gérmenes.
- Descanse con frecuencia.
- Beba 8 o más vasos de líquido al día.
- Siga una dieta sana.
- No fume.
- Asista a una visita de control con su médico dentro de 7 días, **incluso si se siente mejor.**

To limit your risk of pneumonia, get a flu shot every fall. You can get pneumonia from the flu. Talk to your doctor about getting a pneumonia vaccine in addition to your flu vaccine.

Para limitar el riesgo de neumonía, vacúnese contra la gripe cada otoño. Usted puede contraer neumonía debido a la gripe. Consulte a su médico sobre vacunarse contra la neumonía, además de contra la gripe.

Protect Others from Infection

To protect others:

- Stay away from people as much as possible to prevent the spread of pneumonia.
- Wash your hands often with soap and water or use an alcohol based hand sanitizer.
- Avoid touching your eyes, nose or face and then touching other surfaces. This can spread germs. Clean surfaces often to kill germs.
- Wash clothing in very hot water to kill germs.

Proteja a los demás de la infección

Para proteger a los demás:

- Manténgase alejado de las personas tanto como sea posible, para evitar contagiar la neumonía.
- Lávese las manos a menudo con agua y jabón, o use un desinfectante de manos a base de alcohol.
- Evite tocarse los ojos, la nariz o el rostro y luego tocar otras superficies. Esto puede propagar los gérmenes. Limpie las superficies a menudo para matar gérmenes.
- Lave la ropa en agua muy caliente para matar los gérmenes.

Call your doctor right away if you have:

- More problems with breathing
- A higher fever or your fever lasts more than 1 to 2 days
- Confusion
- An increase in chest pain
- Nausea and vomiting

Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.

Llame a su médico de inmediato si tiene:

- más problemas para respirar;
- fiebre alta o fiebre que dura más de 1 o 2 días;
- confusión;
- aumento en el dolor en el pecho;
- náuseas y vómitos;

Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o duda.